

Let's Read ① Sukh's White Horse

Once upon a time, a poor boy lived in Mongolia.

His name was Sukh.

One day, Sukh found a baby white horse.

He took great care of the horse.

The white horse grew up.

One year, in spring, the ruler was having a horse race.

He said, "The winner of race will marry my daughter."

Sukh wanted to take part in the race with his white horse.

He got on his horse and went to the town.

On the day of the race, a lot of people came together.

The race began.

The horses ran fast.

And in the lead.....was the white horse.

"The white horse came in first! Who is the winner?" the ruler cried.

But the winner was just a poor boy.

When the ruler saw Sukh, he said, "Here is some silver. Leave that white

昔々、ある貧しい少年がモンゴリアに住んでいました。

彼の名前はスーホだった。

ある日、スーホは赤ん坊の白い馬を見つけた。

彼はその馬を大事に世話をしました。

その白い馬は成長しました。

一年たった春に、王様が馬のレースを開催しました。

彼は言いました。「レースの勝者には私の娘と結婚させる。」

スーホは彼の白い馬とレースに参加したかった。

彼は自分の馬に乗り、町に行った。

レースの当日、たくさんの人が一緒に来た。

レースが始まった。

その馬は速く走った。

そして、先頭に立ったのは・・・その白い馬だった。

「白い馬が最初にやってきた！誰が勝者だ？」王様は叫んだ。

しかし、勝者はちょうど貧しい少年だった。

王様がスーホを見たとき、彼は言いました。

horse here and go home!”

But Sukh said, “I won't sell my horse!”

“What! Stupid boy! Men, beat him up!”

The men beat and kicked Sukh.

The ruler took the white horse away from him.

The ruler was happy. He wanted to show the white horse to many people.

Then it happened.

The white horse leaped up and the ruler fell off him.

The white horse ran away.

The ruler said, “Quick. Catch him. If you can't catch him, shoot him!”

His men shot arrows at the white horse, but the white horse kept on running.

The night, when Sukh was in bed, there came a sound from outside.

He leaped up and ran out.

He found his white horse there.

The horse was injured.

「ここにいくつか銀貨がある。あの白い馬をここに残して家に帰りなさい！」

でもスーホは言いました「私は自分の馬を売るつもりはありません。」

「なんだと！まぬけな少年め！者ども、こいつを殴りつけなさい！」

男たちは彼を殴り、蹴った。

王様は彼から白い馬を奪い取った。

王様はうれしかった。彼は白い馬をたくさんの人々に見せたかった。

その時、事が起こった。

白い馬は跳ね上がり、王様は馬から転げ落ちた。

その白い馬は走り去った。

王様は言いました。「その馬を捕まえよ！もし捕まえられないなら、撃つてしまえ！」

男たちは白い馬に弓を放った。だが、白い馬は走りつづけた。

その夜、スーホが床についたとき、外から音がした。

彼は飛び起きて外に走って出た。

彼はそこに白い馬を見つけた。

馬は傷ついていた。

“White horse, my dear white horse, please don't die!”

Sukh tried to help his horse, but the horse was too tired.

The next day, he died.

Sukh could not sleep for many nights.

Then, when finally he slept one night, he dreamed the white horse.

The horse said to Sukh,

”Don't be sad.

Please make a musical instrument out of my bones and hair.

If you make it, I can always be with you.”

Sukh made the musical instrument, the horsehead rebec.

After that, Sukh always took the horsehead rebec with him.

When he played it, he felt that his white horse was with him.

That sound moved the hearts of all people of Mongolia.

「白い馬、私の大事な白い馬、どうか死なないでおくれ！」

スーホは彼の馬を助けようとしたが馬はあまりに疲れすぎていた。

次の日、馬は亡くなった。

スーホはたくさんの夜の間、寝ることができなかった。

そして、ついに彼が一晩寝たとき、彼はその白い馬の夢を見た。

その馬はスーホに言った・

「悲しまないで。

私の骨と髪で楽器を作ってください。

もしあなたがそれを作ったら、私はいつもあなたと一緒にいられる。」

スーホは馬の頭のレベックという楽器を作った。

その後、スーホはいつも馬の頭のレベックを持っていた。

彼がそれを演奏するとき、彼は自分の白い馬と一緒にいる感じがした。

その音はモンゴリアのすべての人々の心を感動させた。